

COPLA.io

Plataforma de Comunicación Accesible

Un proyecto impulsado por:

 **APTENT**
TECNOLOGÍA
y ACCESIBILIDAD





GUÍA DE SUBTITULADO Y AUDIODESCRIPCIÓN CON STARTIT

SUBTITULADO Y AUDIODESCRIPCIÓN CON STARTIT

En el subtitulado y audiodescripción con startit, se hace uso de la herramienta STARTIT, que permite el generar subtítulos y audiodescripción a partir de un archivo startit.

Integración
con STARTIT



Gestión de
libretos

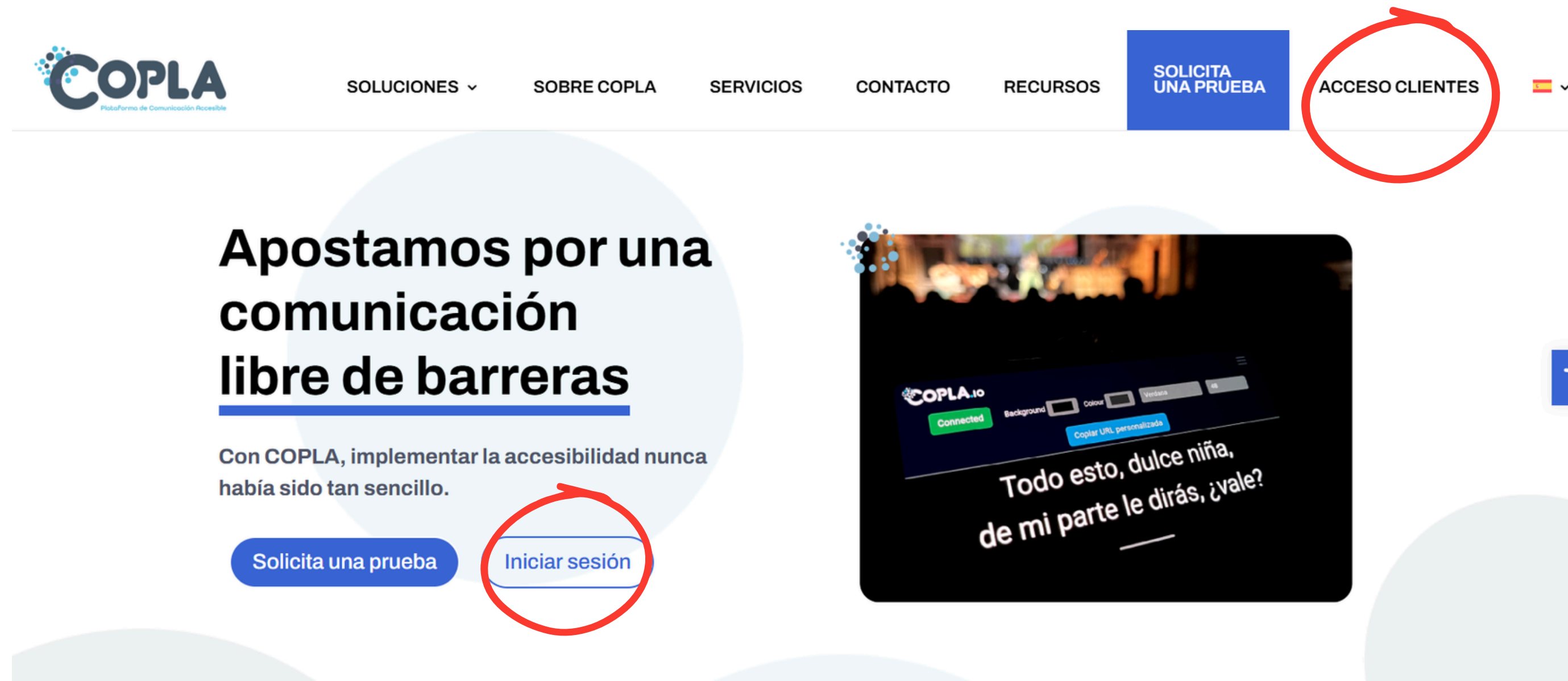


ÍNDICE DE LA GUÍA

- Configurar una sesión
- Configurar Startit
- Iniciar la Sesión en Directo
- Compartir Visores
- Descarga de transcripciones

1. Configurar una sesión

1. Acceder a COPLA.io desde su navegador web



The screenshot shows the COPLA.io website homepage. The navigation bar at the top includes the COPLA logo, links for SOLUCIONES, SOBRE COPLA, SERVICIOS, CONTACTO, RECURSOS, SOLICITA UNA PRUEBA, and ACCESO CLIENTES. The 'ACCESO CLIENTES' link is circled in red. The main content area features the headline 'Apostamos por una comunicación libre de barreras' and the text 'Con COPLA, implementar la accesibilidad nunca había sido tan sencillo.' Below this are two buttons: 'Solicita una prueba' and 'Iniciar sesión', with the latter circled in red. To the right, there is a preview of the COPLA.io application interface, which displays a 'Connected' status, background and color selection options, a 'Ver data' button, and a 'Copiar URL personalizada' button. A quote is overlaid on the app preview: 'Todo esto, dulce niña, de mi parte le dirás, ¿vale?'.

COPLA
Plataforma de Comunicación Accesible

SOLUCIONES ▾ SOBRE COPLA SERVICIOS CONTACTO RECURSOS SOLICITA UNA PRUEBA ACCESO CLIENTES 

Apostamos por una comunicación libre de barreras

Con COPLA, implementar la accesibilidad nunca había sido tan sencillo.

Solicita una prueba Iniciar sesión

COPLA.io
Connected Background Colour Ver data Copiar URL personalizada

Todo esto, dulce niña, de mi parte le dirás, ¿vale?

1.Configurar una sesión

2. Acceder al listado de sesiones y acceder o crear una sesión

Inicio

SESIONES

Listado

Vocabularios

ORGANIZACIÓN

Datos

Miembros

Clave emisión

Suscripción

FACTURACIÓN

Consumo actual

Facturas

ÚLTIMO LOGIN
17/04/2026
12:46

Sesiones

Buscar por nombre... + Nueva sesión

Sesión ↑↓	Código de sesión ↑↓	Fecha ↓	Acciones
test 1	U17uUb	14 de abril de 2026	
test2	D1hT5W	10 de abril de 2026	

Mostrando 1-2 de 2 elementos

Items por página: 15

1.Configurar una sesión

3. Al acceder a la sesión entraremos en la pestaña de Información, para configurar las entradas hay que ir a la pestaña Entradas





Organización

PruebaTest ▾





10

test 1 (U17uUb)

← Volver

Información

Entradas

Salidas

Directo

Transcripciones

Código de sesión U17uUb

Nombre de sesión *

test 1

Fecha *

14/04/2026

Contraseña (opcional)

Contraseña de acceso

Si establece una contraseña, los usuarios deberán introducirla para acceder a los subtítulos de esta sesión.

× Cancelar

Guardar

1.Configurar una sesión

4. Al pulsar el botón de Añadir entrada se crea una entrada que nos permite modificar el idioma de origen, tipo de servicio(en este caso, STARTIT), y añadir el archivo de audio. Al terminar, pulsar guardar para que los cambios persistan.

test 1 (U17uUb) ← Volver

Información **Entradas** Salidas Directo Transcripciones

Entradas de sesión + Añadir entrada

Español (España) - STARTIT

Idioma original: Español (España) Tipo de servicio: STARTIT Guardar Eliminar

Archivos de audiodescripción: 0 archivo(s) WAV Elegir archivos Ningún archivo seleccionado Selecciona uno o varios archivos WAV para subir

+ Añadir entrada Guardar todo

2. Configurar Startit

1. Para usar el servicio de STARTIT necesita tener una clave de emisión correcta, dentro del apartado Organización, en la pestaña Clave emisión puede crear una clave, que tendrá que asociar en la aplicación de STARTIT.

Clave de emisión + Nueva clave

1 Copla permite integrar sus servicios con aplicaciones de terceros. Para conocer toda la funcionalidad disponible, puede acceder a la sección API para desarrolladores. Todos los elementos que necesiten validación, deberán incluir esta clave de emisión. Manténgala en sitio seguro y renueve en caso de duda sobre su privacidad.

Nombre	Tipo de clave	Fecha	Acciones
No hay claves de API creadas			

Crear nueva clave de emisión ×

Nombre
Ej: Integración OBS, App móvil...

Tipo de clave
STARTIT ▼

× Cancelar + Crear clave

Creación clave de emisión

2. Configurar Startit

2. Una vez creada la clave, se tendrá que enlazar el visor de entrada de los subtítulos usando la clave y el código del visor. Al iniciar la reproducción en Startit se comenzará a enviar información al visor.

★ Configuración

General

Audio

Video

COPLA

TCP Conectar por tcp

Diccionarios

Conexión con COPLA

Desde STARTIT puede realizar la conexión con la plataforma COPLA, que le permitirá enviar los subtítulos a dispositivos móviles o incluirlos en servicios de streaming.

Para realizar la conexión, deberá obtener de COPLA su clave de emisión personal, así como el identificador del visor para cada uno de los idiomas en los que desee emitir.

Idioma a configurar

Spanish

Cargar configuración

Cargar

Eliminar

Guardar configuración

Guardar

Visor

EQYKpqU

Clave

2503ecee3253db5ba688fcddc57a1dcfa0a172c5c861c997a5e0aa44

URL

https://live.copla.io/startit

Aceptar

Cancelar

3.Compartir los Subtítulos con la Audiencia

1. En la pestaña de Salidas se compartirán los visores para que la audiencia pueda ver los subtítulos, las salidas se crean automáticamente al crear una entrada.

Se dispone tanto de url como de un código accesible NaviLens para el enlace al visor, al ser una salida de audio solo dispone de un visor.

Ejemplo código QR



COPLA.io

Organización Aptent Soluciones

ES

test 1 (4wA37g)

Volver

Información

Entradas

Salidas

Directo

Transcripciones

Visor de audio

Salidas de sesión

Salidas de audio

Idioma

Tipo de servicio

URL de salida

QR

Español (España)

STARTIT

view.copla.io/GTxvEYD_AD

Salidas de subtítulos

Español (España)

<view.copla.io/4wA37g/es-ES>

Tipo de servicio

URL de entrada

QR

Tecla de activación

STARTIT

<view.copla.io/GTxvEYD>

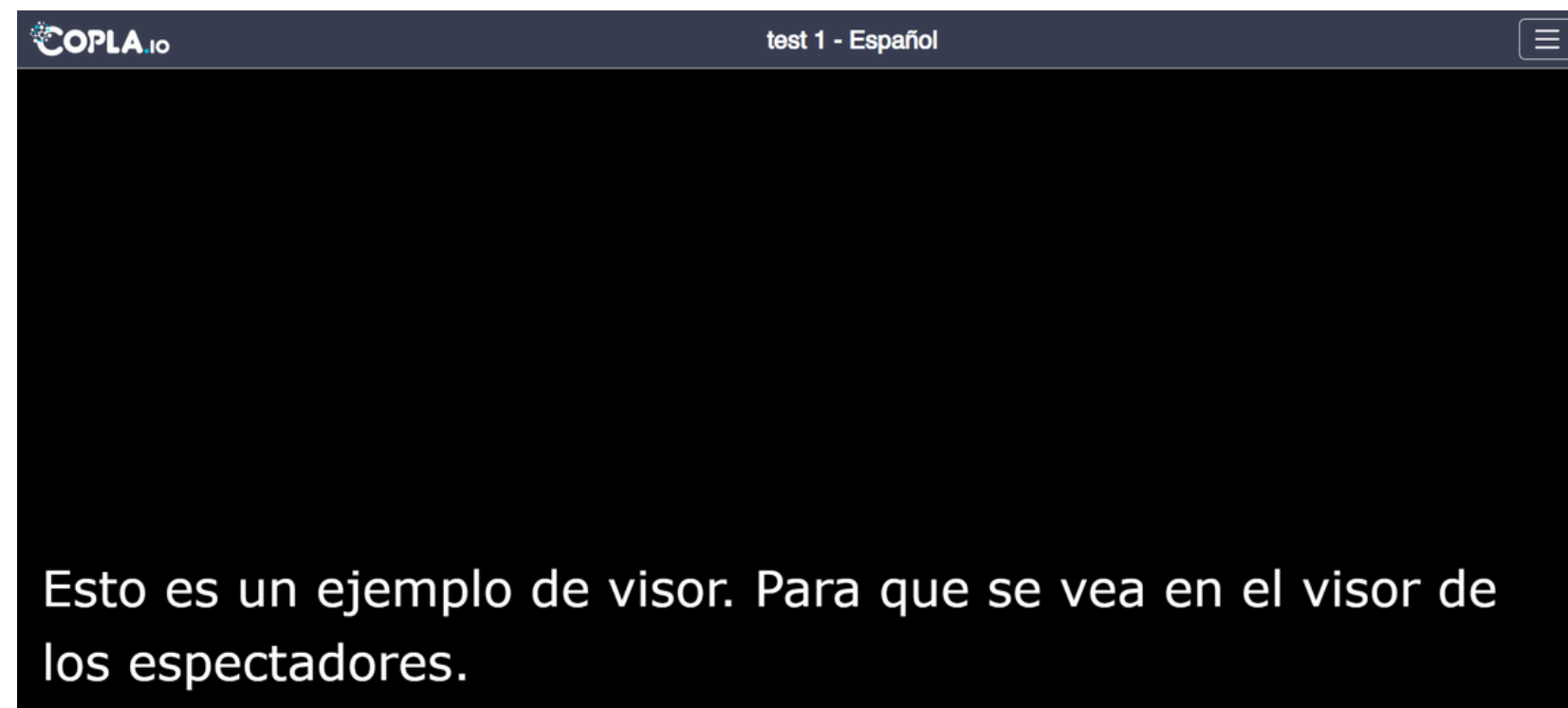
-

▼

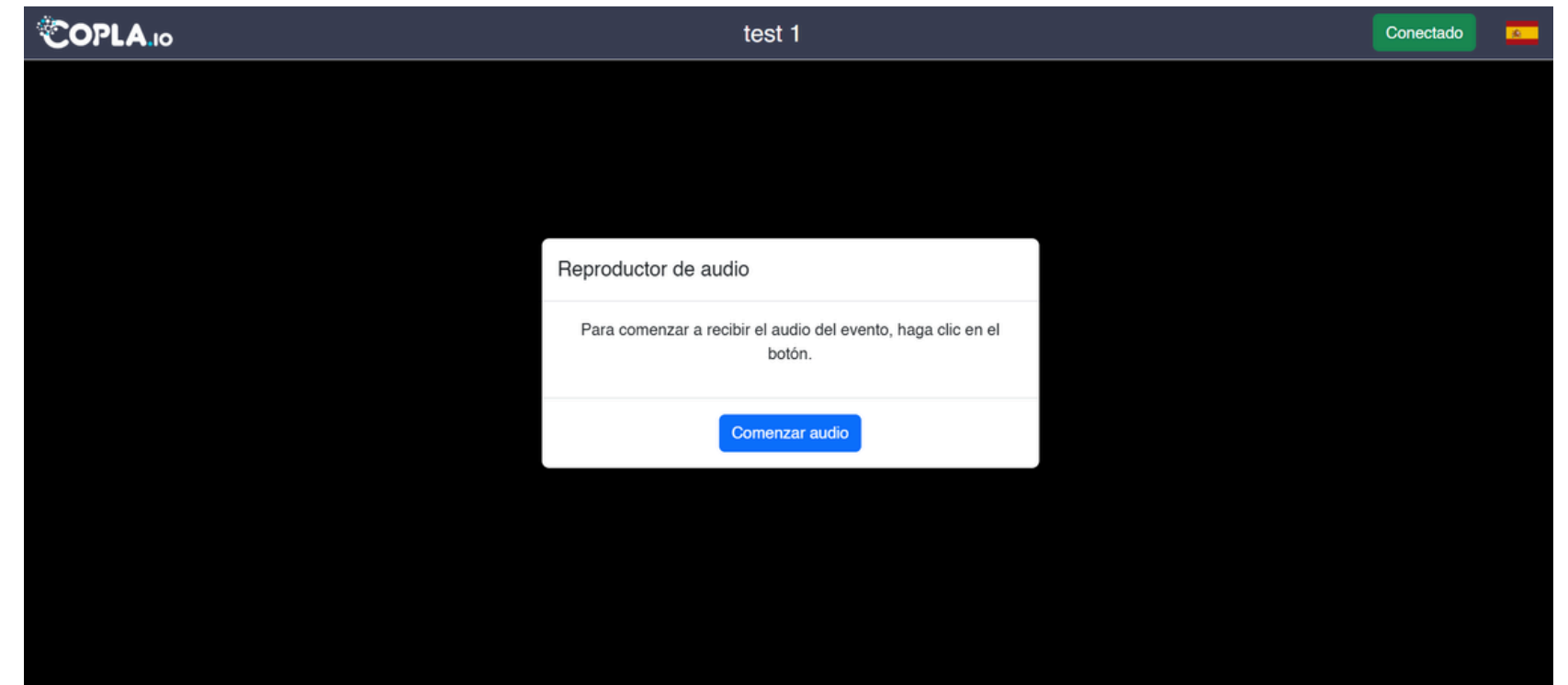
Visor de subtítulos

3.Compartir los visores con la Audiencia

2. Los asistentes verán los subtítulos actualizándose en tiempo real en el visor de subtítulos y podrán escuchar la obra en el visor de audio correspondiente.



Visor de subtítulos



Visor de audio

Inicia la Sesión en Directo

1. La pestaña de directo permite gestionar las entradas. Al no tener una entrada por micrófono, no se mostrará la configuración de micrófono, para activar el directo solo hay que pulsar el botón conectar, que se volverá rojo.





Organización

PruebaTest





10

test 1 (U17uUb)

← Volver

Información

Entradas

Salidas

Directo

Transcripciones

Acceso en directo

Conectar

Visores de audio

Ocultar sección

IDIOMA	TIPO	ENLACE	CONTROL	VISOR
Español (España)	STARTIT			 OFF

Visores de subtítulos

Ocultar sección

ESPAÑOL (ESPAÑA) 

ENTRADAS				SALIDAS	
ON/OFF	TIPO	ENLACE	CONTROL	VISOR	VISOR
	STARTIT Visor: C2rUAbv			 OFF	 OFF



Plataforma de Comunicación Accesible

.Inicia la Sesión en Directo

2. Cuando el directo esté activado, se podrá ver la salida que envía Startit al visor de entrada, y escuchar el audio por el visor de salida

Test (6MZgkv)

← Volver

Información

Entradas

Salidas

•

Directo

Transcripciones

Acceso en directo

Desconectar

Visores de audio

Ocultar sección

IDIOMA	TIPO	ENLACE	CONTROL	VISOR
Español (España)	STARTIT			

Visores de subtítulos

Ocultar sección

ESPAÑOL (ESPAÑA)

ENTRADAS				SALIDAS	
ON/OFF	TIPO	ENLACE	CONTROL	VISOR	VISOR
	STARTIT Visor: EQYKpqU			Este Mar Rojo me empapa y me hiela ON	Este Mar Rojo me empapa y me hiela ON

5.Descarga las transcripciones

Una vez finalizado el evento, se puede descargar los subtítulos generados, tanto los que se han mostrado por el visor de idioma, como los de la entrada.

Se puede elegir entre los siguientes formatos: .txt, srt y ass, para estos dos últimos se puede elegir el número de caracteres por líneas y el número máximo de líneas, así como el rango de tiempo que se quiere descargar.

COPLA.io

Organización

Test

10

Test (6MZgkv)

Volver

Información

Entradas

Salidas

Directo

Transcripciones

Descargar transcripciones

Español (España)

Tipo de servicio	Formato	Caracteres/línea	Líneas máx.	Fecha inicio	Fecha fin	
Visor de idioma	Transcripción	—	—	dd/mm/aaaa --:--	dd/mm/aaaa --:--	
STARTIT Visor: EQYKpqU	Transcripción	—	—	dd/mm/aaaa --:--	dd/mm/aaaa --:--	

Otras aplicaciones

Esta guía es perfecta para hacer accesible eventos para personas con discapacidad visual y auditiva, en situaciones donde ya se tenga un guión a seguir en la plataforma Startit:

Temporadas de teatro
nacional y regional

Festivales de artes
escénicas inclusivas

Teatro infantil y familiar
con necesidades de apoyo
a la comunicación

COPLA.io

Plataforma de Comunicación Accesible

CONTACTO:
info@copla.io

Un proyecto impulsado por:



Con el apoyo de:

